

# 粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 10:00am & 12:00pm

系列講道標題: 天國的大能

2021年10月16/17日

講道標題: 心的更新

馬太福音 9:9-17

講員: *Ray Harms-Wiebe* 牧師

我太太喜歡整修房子。通常開始時她只是計劃添加一些裝飾品，但是接著傢俱擺設移位了，然後傢俱換新了，連牆壁也重新油漆。有時候最後甚至連牆壁也打掉開了新的窗戶。

想像如果你要更新你的房子，你會只想要重新粉刷內外牆，或是會想要打造一個新的地基，重建牆壁，安裝新的排水管線，換新的電線和一個新的屋頂？

想像如果你要更新你的生命，你會只想做一些表面的改變，還是要一個全面的更新？耶穌帶來那種改變？

目前，威靈頓教會恢復周日的綫下實體崇拜。

崇拜時間為：

周日上午8:30、10:00及中午12:00

10:00及12:00崇拜設粵語同聲傳譯。

如需收聽翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

欲知更多詳情，請查看網頁：<https://willingdon.org/willingdon-churchs-response-to-covid-19>

- 我們為了跟隨耶穌捨棄了甚麼？
- 我們邀請哪些朋友來共同認識耶穌？
- 我們是否不排斥與罪人為伍？
- 我們生命所著重的是宗教律法還是悲憫之心？
- 我們是不是仍在神面前自以為義？
- 我們有沒有享受有耶穌同在的筵席？
- 我們的生命有沒有注滿新酒？

### 自省問題：

- 耶穌要求你捨棄甚麼來跟隨他？
- 介紹家人與朋友認識耶穌這方面你做得怎樣？
- 你的家人與朋友會認為你生命所展現的是宗教律法還是悲憫之心？有需要改變的地方嗎？
- 你是只拿出自己挑選的杯，還是完全順服讓整個生命注滿耶穌的新酒？

### 在綫崇拜

星期六下午5:30PM

星期日上午8:30AM, 10AM, 11:30AM

<https://willingdon.online.church>

### 收聽講道粵語傳譯

[willingdon.org/cantonese](http://willingdon.org/cantonese)

### 訂閱威靈頓簡報

[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

### 收看配中文字幕的講道

<https://willingdon.online.church>

[Willingdon Church - YouTube](#)

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

## 《馬太福音》 9:9-17

9 耶穌從那裡往前走，看見一個人名叫馬太，坐在稅關上，就對他說：你跟從我來。他就起來跟從了耶穌。

10 耶穌在屋裡坐席的時候，有好些稅吏和罪人來，與耶穌和他的門徒一同坐席。

11 法利賽人看見，就對耶穌的門徒說：你們的先生為什麼和稅吏並罪人一同吃飯呢？

12 耶穌聽見，就說：康健的人用不著醫生，有病的人才用得著。

13 經上說：我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。這句話的意思，你們且去揣摩。我來本不是召義人，乃是召罪人。

14 那時，約翰的門徒來見耶穌，說：我們和法利賽人常常禁食，你的門徒倒不禁食，這是為什麼呢？

15 耶穌對他們說：新郎和陪伴之人同在的時候，陪伴之人豈能哀慟呢？但日子將到，新郎要離開他們，那時候他們就要禁食。

16 沒有人把新布補在舊衣服上；因為所補上的反帶壞了那衣服，破的就更大了。

17 也沒有人把新酒裝在舊皮袋裡；若是這樣，皮袋就裂開，酒漏出來，連皮袋也壞了。惟獨把新酒裝在新皮袋裡，兩樣就都保全了。

# Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

## 威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。



2. 連接WC Translation Wifi ( 只可在大堂內連接上 )。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**

9-11月的中文《每日靈糧》( 簡體/繁體 ) 已到，有需要的弟兄姐妹可於周一至周五上午9時至下午5時期間，或周日禮拜期間，至教會拿取。

# Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係



## 在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

## 在電腦上訪問Church Center：

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in ( 登錄 ) 鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至[database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

## 信仰真理班課程 ——

幫助你認識耶穌基督，聖經和教會家庭

教會家庭 - 教會和信徒關係

你的事奉崗位 - 發掘神給你的恩賜

認識禱告 - 如何禱告

認識聖經 - 如何查考聖經

怎樣分享信仰 - 傳福音的使命

品格成長 - 探討靈命成長的因素

財務管理 - 投資與管理

認識耶穌 - 耶穌是誰？

與主同行 - 你的人生手冊 - 聖經

上課時間與方式：

星期日早上 10:00

通過 Zoom 在線上課

新一期真理班課程正接受報名。

報名及查詢：

Simon and Rebecca Cheung

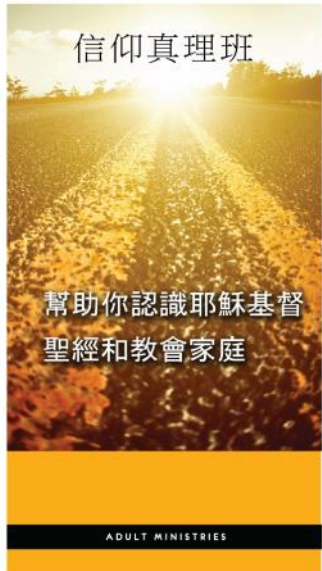
(778) 866-3838

Rebecca Cheung

[rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

Simon Cheung

[simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)



## 伯特利團契

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特式。

### 星期五晚上聚會

( 疫情期間以網上方式聚會 )

團契查詢：

Ken Lui 778-926-1622

[bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢: Edwin Lau 604-420-2681

Peter Fong 604-729-6426 ( 已經額滿 )

Philip Ngai 604-544-0379



查經經文跟英文讀經書一樣。願大家與家人每天讀經親近神明白祂的心意，滿有力量做每天的工作榮耀祂。

10月17日	列王紀上20章；帖前3章
10月18日	列王紀上21章；帖前4章
10月19日	列王紀上22章；帖前5章
10月20日	列王紀下1章；帖後1章
10月21日	列王紀下2章；帖後2章
10月22日	列王紀下3章；帖後3章
10月23日	列王紀下4章；提前1章

因為神本性一切的豐富，都有形有體地居住在基督裡，  
你們在他裡面也得了豐盛。

——歌羅西書 2:9

粵語部事工同工：Paul Tsui | [paul.design@gmail.com](mailto:paul.design@gmail.com)

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | [sfong@willingdon.org](mailto:sfong@willingdon.org)

國際語言主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | [rpenner@willingdon.org](mailto:rpenner@willingdon.org)

國際語言行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：4812 Willingdon Ave Bby V5G 3H6

網址：[willingdon.org/ilm](http://willingdon.org/ilm) 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

## 粵語聖詩頌唱小組

每週日下午2:00練習，歡迎參加

查詢：

May Chan 778-855-0059

[maychan.123@hotmail.com](mailto:maychan.123@hotmail.com)



## 恩友團契

我們大家一同學習神的話語和事奉祂

九月中旬起，星期一早上10:30 團契正式開始，  
唱詩和查經主日信息

查詢：Doris Mark 604-619-5911

[dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

